

## Porównanie tłumaczeń Jana 17:10

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                          |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i — Moje wszystko Twoje jest i — Twoje, Moje, i wsławiony [Jestem] w nich.                     |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | i moje wszystkie Twoje jest i Twoje moje i doznają chwały w nich                               |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | wszystko zaś moje jest Twoje, a Twoje – moje;* i w nich** zostałem uwielbiony. <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | <b>i moje* wszystko twoje* jest i twoje* moje*, i jestem wsławiony w nich.<sup>3)</sup></b>    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | i moje wszystkie Twoje jest i Twoje moje i doznają chwały w nich                               |

---

<sup>1)</sup> <x>500 16:15</x>

<sup>2)</sup> Lub: przez nich.

<sup>3)</sup> Dosłownie "moi - twoi".